

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[CollectionBoite_023 | Notes de la fin de sa vie pour ses derniers livres.](#)[CollectionBoite_023-9-chem | Plutarque. ItemConjugalia praecepta.](#) Procréation

Conjugalia praecepta. Procréation

Auteur : Foucault, Michel

Présentation de la fiche

Coteb023_f0416

SourceBoite_023-9-chem | Plutarque.

LangueFrançais

TypeFicheLecture

RelationNumérisation d'un manuscrit original consultable à la BnF, département des Manuscrits, cote NAF 28730

Références éditoriales

Éditeuréquipe FFL (projet ANR *Fiches de lecture de Michel Foucault*) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Droits

- Image : Avec l'autorisation des ayants droit de Michel Foucault. Tous droits réservés pour la réutilisation des images.
- Notice : équipe FFL ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [équipe FFL](#) Notice créée le 19/03/2021 Dernière modification le 23/04/2021

CONJUGALIA PRÆCEPTA.

(144, A—E.)

λοῦσαν * ὁ ἀνὴρ καὶ σωφρονοῦσαν, Τί οὖν, ἀν καὶ μι-

σεῖν αὐτὸν ἀρέωμαι καὶ ἀδίκειν;

41. Ο τὸν δραπέτην ἴδων διὰ γρόνου, καὶ διώχων,

te et pudicam vir inique tractat : Quid ergo, dicet, fiet,

si odisse eum et injuriis afficeremus?

42. Ο τὸν δραπέτην ἴδων διὰ γρόνου, καὶ διώχων,

XLI. Fugitivum quidam servum aliquanto post tem-

pore cum vidisset, et insequeretur, isque in pistrium

profugisset : Non erat, inquit, locus ubi te mallem in-

venire quam hic. Ita mulier quoque dissidii libellos

meditans ob obtrectationem, seque afflictans, ita secum

dicat : quid vero rivalis mea maiore cum voluptate cer-

nat, quam sic me excruciar, et cum viro dissidere, do-

mumque ipsam et thalamum deserere?

τὸν θάλαμον προϊεμένην;

43. Αθηναῖοι τρεῖς ἀρότους ἱεροὺς ἄγουσιν πρῶτον

XLII. Athenienses tres arationes sacras obeunt :

unam in Sciro, antiquissimæ segetis monumentum : se-

cundam in Raria : tertiam sub Peli, quani a jugo

boum Buzygium nuncupant. His omnibus sanctior est

aratio atque satio procreandorum liberum : et Vene-

rem Sophocles præclare vocavit Fertilem Cytheream.

Itaque huic maxime cum cautione est danda opera viro

et mulieri, abstinentiumque incestis et contra leges pu-

gnantibus consuetudinibus, neque seminandum unde

nihil nasci velint, aut si quis existat fructus, ejus pu-

deat et occultetur.

44. Γοργίου τοῦ ἔριτρος ἀναγνόντος ἐν Ὀλυμπίᾳ

XLIII. Gorgia oratore Olympiæ orationem recitante

qua concordiam Græcis suadebat, Melanthius, Hic,

inquit, nobis de concordia consilium dat, qui sibi ipsi,

uxori, et ancillæ, tribus duntaxat privatum hominibus,

concordiam non persuasit : videbatur enim amare an-

cillam Gorgias, et ancillæ ea de causa obtrectare uxor.

Ergo probe concinnatam habeat familiam oportet, qui

concionem aut amicos concinnare conatur : facilius enim

mulierum peccata vulgus fallant, quam quæ ipsi adver-

sus eas delinquimus.

45. Τὸν αἰλουρὸν δδῆμη μύρων ἔκταράτεσθαι καὶ

XLIV. Felem aiunt unguentorum odore ad insaniam

redigi : eodem modo si unguentis mulieres afficerentur,

flagitium utique esset non abstinere unguentis viros,

sed exiguae voluptatis causa tantam pati illis evenire

miseriam. Quando igitur mulieres ad insaniam adi-

git non unguenti usus, sed maritorum cum alienis

coitus : profecto injustum est, voluptatis gratia parvæ,

tantum doloris atque perturbationis uxori inferre, ac

non potius pūrum intactumque ab omnibus aliis mulie-

ribus ad uxorem accedere : sicut ad apes solemus, quas

creditum est irritari et pugnare, si quis re cum muliere

habita aggrediatur.

46. Οἱ προσιόντες ἐλέφασιν ἐσθῆτα λαμπρὰν οὐ λαμ-

βάνουσιν. οὐδὲ φοινικίδας, οἱ ταύροις διαγριάνεται

γάρ οὐτὸν τῶν χρωμάτων τούτων μάλιστα τὰ ζῷα τὰς

XLV. Qui ad elephantes accedunt, splendido : qui

ad tauros, puniceo vestitu non utuntur, quod his co-

δέ τίγρεις φασὶ περιτυμανιζούμενας ἔχματινεσθαι παν-

loribus animalia ista in rabiem vertuntur : tigres tradi-

τάπασι καὶ διασπᾶν ἔστατας. Επεὶ τοίνυν καὶ τῶν ἀν-

δρῶν οἱ μὲν ἐσθῆτας κοκκίνας καὶ πορφυρᾶς ὅρῶντες

δισταναγκετοῦσιν, οἱ δὲ κυμβάλοις καὶ τυμπάνοις

ἀχθονται, τέ δεινὸν ἀπέχεσθαι τούτων τὰς γυναικας,

XLVI. Mulier quædam Philippo invitam se trahenti,

καὶ μὴ ταράττειν μηδὲ παροξύνειν τοὺς ἄνδρας, ἀλλὰ

συνεῖναι μετ' εὐσταθείας καὶ πραγτήτος ;

47. Γυνή τις πρὸς τὸν Φιλίππον ἀκούσαν ἐφελκόμε-

νεται

ετελεῖται

επιτελεῖται

